

JULIOL / JULIO / JULY

01 Dijous Jueves Thursday	22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella concert de pop-rock / concierto de pop-rock / <i>pop-rock concert</i> 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Que passa trio"
02 Divendres Viernes Friday	20.30 h Plaça Espanya / Plaza España / <i>Spain Square</i> · Cala en Blanes "Batucada" - Esclat 🎺
03 Dissabte Sábado Saturday	21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Ballades folklòriques del Grup St. Isidre / Bailes folclóricos del Grupo St. Isidre <i>Folk dances of St. Isidre Group</i>
04 Diumenge Domingo Sunday	20.30 h Plaça Espanya / Plaza España / <i>Spain Square</i> · Cala en Blanes Ballades Folklòriques / Bailes folclóricos / <i>Folk dances</i>
05 Dilluns Lunes Monday	21.00 h Plaça Roser / Plaza Roser / <i>Roser Square</i> Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent / <i>Street music performance of Xaranga de Ponent.</i> 🎺
07 Dimecres Miércoles Wednesday	22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Fab + Terry Cox"
08 Dijous Jueves Thursday	21.00 h Centre històric / Centro historico / <i>Historic center</i> 1º Festival Internacional de Dansa. Espectacle final a les 21.30 h en la Plaça Catedral / 1º Festival Internacional de Danza. Espectáculo final a las 21.30 h en la Plaça Catedral / <i>1st International Dance Festival. Final show at 21.30 h in the Cathedral Square</i> 22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella Concert de pop-rock / concierto de pop-rock / <i>pop-rock concert</i>



09 Divendres Viernes Friday	21.00 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano <i>38th Summer Music Festival - JJMM. "Conjunt XXI"</i> 🎺
10 Dissabte Sábado Saturday	21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Ballades folklòriques del Grup Tramuntana / Bailes folclóricos del Grup Tramuntana <i>Folk dances of Tramuntana Group</i>
11 Diumenge Domingo Sunday	21.00 h Lago · Cala en Bosch "Batucada" - Esclat 🎺
12 Dilluns Lunes Monday	20.30 h Plaça Espanya / Plaza España / <i>Spain Square</i> · Cala en Blanes Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalles musical de Xaranga de Ponent / <i>Street music performance of Xaranga de Ponent</i> 🎺 21.00 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano <i>38th Summer Music Festival - JJMM - Kiev Portella, piano</i> 🎺
13 Dimarts Martes Tuesday	21.00 h Pati de Calos / Patio de Calos / <i>Calos Garden</i> Concert d'estiu de la Banda de Es Migjorn / Concierto de verano de la Banda de Es Migjorn / <i>Summer concert of Es Migjorn Band - "Mecano"</i> 🎺 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz do it + Cris Juanico
14 Dimecres Miércoles Wednesday	21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Catedral Square</i> Concert Diversions amb el grup Rumba Vella / Concierto Diversions con el grupo Rumba Vella / <i>Diversions Concert with the group Rumba Vella</i> 🎺
15 Dijous Jueves Thursday	22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella Concert de pop-rock / concierto de pop-rock / <i>pop-rock concert</i> 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Que passa trio + Rut"
16 Divendres Viernes Friday	22.00 h Los Delfines Cercavila / pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Foc i Espires" - Esclat 🎺
17 Dissabte Sábado Saturday	22.00 h Moll Comercial / Muelle Comercial / <i>Comercial Jetty</i> · Ciutadella Concert d'havaneres per la festa del Carme / Concierto de habaneras para la fiesta del Carme / <i>Habana music for the Carme's festivity.</i> 🎺
18 Diumenge Domingo Sunday	20.00 h Moll Comercial / Muelle Comercial / <i>Comercial Jetty</i> · Ciutadella Processó i Grup Folklòric Tramuntana / Procesión y Grup Folklòric Tramuntana <i>Procession and Folk Group Tramuntana</i>
19 Dilluns Lunes Monday	21.00 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano <i>38th Summer Music Festival - JJMM</i> "Piano Flamenc Ensemble", amb / con / <i>with</i> Esperança Rotger 🎺 21.30 h Escala de Capllonc / Escalera de Capllonc / <i>Capllonc's stairs</i> · Port de Ciutadella Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent / <i>Street music performance of Xaranga de Ponent</i> 🎺

20 Dimarts Martes Tuesday	22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "ITP3 + 1"
21 Dimecres Miércoles Wednesday	21.30 h Plaça dels Pins / Plaza Pinos / <i>Pins Square</i> Concert Diversions amb el grup Baiao Brasil / Concierto Diversions con el grupo Baiao Brasil / <i>Diversions Concert with the group Baiao Brasil</i> 🎺
Del / de / from 21 al / hasta / to 25	CINEMÈDIT - Festival de Cine Mediterrani / Festival de Cine Mediterraneo <i>Mediterranean Cinema Festival</i> 22.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Acte d'inauguració / Acto de inauguración / <i>Inauguration</i>
22 Dijous Jueves Thursday	22.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> CineMèdit "El marido de la peluquera" de / de / of Patrice Leconte. 22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella Concert de pop-rock / concierto de pop-rock / <i>pop-rock concert</i>
23 Divendres Viernes Friday	21.00 h a / a / <i>in</i> Lihica 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano / <i>38th Summer Music Festival - Cor Juvenil Mundial</i> / Coro Juvenil Mundial / <i>World Youth Choir - JJMM</i> 🎺 22.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> CineMèdit nit de documentals / Noche de documentales / <i>Night of documentaries</i>
24 Dissabte Sábado Saturday	22.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> CineMèdit "Le chant des Mariées" de / de / of Karim Albou
25 Diumenge Domingo Sunday	22.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> CineMèdit "El cartero y Pablo Neruda" de / de / of Michael Radford
27 Dimarts Martes Tuesday	12.30 h Serpentina · platja / <i>playa / beach</i> Cercavila / Pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Terramar" - Xarop de Canya. 🎺 21.30 h Escales de Capllonc / Escaleras de Capllonc / <i>Capllonc stairs</i> Cercavila "modernista" / pasacalle "modernista" de Xarop de Canya <i>"Modernist" Street music and theatre performance - Xarop de Canya</i> 🎺 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Tia Maria Quartet"
28 Dimecres Miércoles Wednesday	11.30 h Plaça Artrux / Plaza Artrux / <i>Artrux Square</i> Cercavila / Pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Terraball" - Xarop de Canya 🎺 20.30 h Los Delfines Cercavila / Pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Terramar" Xarop de Canya 🎺 21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Concert Diversions amb Sandra Redher Concierto Diversions con Sandra Redher <i>Diversions Concert with Sandra Redher</i>

29 Dijous Jueves Thursday	11.30 h Son Xoriguer Cercavila "d'escuma" / Pasacalle "de espuma" / <i>Street music and theatre performance "with lather of soap"</i> - Xarop de Canya 🎺 20.30 h Lago · Cala en Bosch. Cercavila / Pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Terraball" - Xarop de Canya 🎺 22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella Concert de pop-rock / concierto de pop-rock / <i>pop-rock concert</i> 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Que passa trio"
30 Divendres Viernes Friday	11.30 h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Cala Blanca Cercavila amb trencament d'olla / Pasacalle con "trancament d'olla" / <i>Street music and theatre performance with "trancament d'olla"</i> - Xarop de Canya 🎺 21.30 h Bulevard de / de / <i>of</i> Cala Blanca Cercavila / Pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Terraball" - Xarop de Canya 🎺 21.30 h Plaça dels Pins / Plaza Pinos / <i>Pins Square</i> Concert de la Banda Municipal de Música / Concierto de la Banda Municipal <i>Municipal Band Concert</i>
31 Dissabte Sábado Saturday	11.30 h Plaça Nova / Plaza Nova / <i>Nova Square</i> Cercavila / Pasacalle / <i>Street music and theatre performance</i> "Terraball" - Xarop de Canya 🎺 20.30 h Plaça Espanya / Plaza España / <i>Spain Square</i> · Cala en Blanes Cercavila "modernista" / pasacalle "modernista" de Xarop de Canya <i>"Modernist" Street music and theatre performance - Xarop de Canya</i> 🎺

AGOST / AGOSTO / AUGUST

02 Dilluns Lunes Monday	20.30 h Lago · Cala en Bosch Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent / <i>Street music performance of Xaranga de Ponent</i> 🎺 21.30 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> 38è Festival de Música d'Estiu de JJMM. "Quartet Fauré" 🎺
03 Dimarts Martes Tuesday	21.30 h Plaça / Plaza / <i>Square</i> Joan Borbó: Cinema a la fresca en català / <i>Cine al aire libre en catalan</i> <i>Outdoor cinema in Catalan</i>
04 Dimecres Miércoles Wednesday	22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Menaix a trua"
05 Dijous Jueves Thursday	22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella Concert de pop-rock / concierto de pop-rock / <i>pop-rock concert</i>
06 Divendres Viernes Friday	21.30 h Bar Oar Musica Jove en directe / Musica joven en directo / <i>Live music</i>



PATROCINEN:
PLA DE DINAMITZACIÓ
DEL PRODUCTE TURÍSTIC DE
CIUTADELLA DE MENORCA

No et perdis les activitats gratuïtes per a totes les edats a la zona verda de Son Xoriguer i a la platja de Cala en Bosch Cada dia, de 10.00 h a 14.00 h

No te pierdas las actividades gratuitas para todas las edades en la zona verde de Son Xoriguer y en la playa de Cala en Bosch · Cada dia, de 10.00 h a 14.00 h

Do not lose our free activities for all ages at the green zone of Son Xoriguer and at Cala en Bosch beach. Every day, from 10.00 h to 14.00 h

€ De pagament / **De pago** / *To pay*
🎺 Apte per a nens / **Actividad para niños** / *Children's performance*

Informació turística / **Información turística** / *Tourist Information*
Tel. 971 48 41 55 · www.visitciutadella.com

HORARIS / **HORARIOS** / *TIMETABLE*

Plaça des Born 15 - Ciutadella de Menorca
Dilluns / **lunes** / *monday* - divendres / **viernes** / *friday* 9.30 h - 15.30 h
Dissabte / **sábado** / *saturday* 9.30 - 14.00 h

Plaça España - Cala en Blanes
Dilluns / **lunes** / *monday* - dissabte / **sábado** / *saturday*
10.00 h - 13.00 h / 18.00 h - 21.00 h

Centre comercial - Lago de Cala en Bosch
Dilluns / **lunes** / *monday* - dissabte / **sábado** / *saturday*
10.00 h - 13.00 h / 18.00 h - 21.00 h



07 Dissabte Sábado Saturday	10.00 a 22.00 h Diada d'Estiu de Cultura Plaça des Pins / Jornada de Verano de Cultura en la Plaza de los Pinos / <i>Summer Culture Dyad in the Plaça des Pins</i> Activitats paral·leles, danses, música.../Actividades paralelas como danzas música.../ Paralel activities; dances, music... 🎭 21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Festival folklòric del grup Es Born / Festival folclórico del grupo Es Born Folk Festival of Es Born Group 22.00 h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Santandria Espectacle amb focs / espectáculo con fuegos / performance with fire "Bestiari" – Esclat 🎭
08 Diumenge Domingo Sunday	18.30 h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Cala Blanca animació infantil / Animación infantil / children's performance - Esclat 🎭
09 Dilluns Lunes Monday	21.00 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano <i>38th Summer Music Festival</i> – JJMM "Orquesta de Cambra Illa de Menorca"; Gordan Nikolic - solista 🎭 21.30 h Los Delfines: Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent / Street music performance of Xaranga de Ponent 🎭
10 Dimarts Martes Tuesday	21.30 h Plaça / Plaza / <i>Square</i> · Princesa Joana · Cinema a la fresca en català / Cine al aire libre en catalan / Outdoor cinema in Catalan 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: "Jazz Do It + Cris Juanico"
12 Dijous Jueves Thursday	22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella concert de pop – rock / concierto de pop – rock/ pop – rock concert



13 Divendres Viernes Friday	21.30 h Bar Oar · Musica Jove en directe / Musica joven en directo / Live music 22.00 h Plaça dels Pins / Plaza Pinos / <i>Pins Square</i> grup folklòric / grupo folclórico / Folk group - "S'albaida"
15 Diumenge Domingo Sunday	22.00 h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Cala en Bosch: Ferragostgo – "Batucada" – Esclat 🎭
16 Dilluns Lunes Monday	21.00 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> : 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano / 38th Summer Music Festival – JJMM - Ainoa Arteta, soprano; Rubés Fernández, piano 🎭 21.30 h Bulevard de / de / <i>of</i> · Cala Blanca Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent / Street music performance of Xaranga de Ponent 🎭
17 Dimarts Martes Tuesday	21.30 h Plaça D'alt Sa Quintana · Cinema a la fresca en català / Cine al aire libre en catalan / Outdoor cinema in Catalan 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> - Look Al: Jazz "ITP3 + 1"
19 Dijous Jueves Thursday	22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella concert de pop – rock / concierto de pop – rock/ pop – rock concert
20 Divendres Viernes Friday	20.30 h Lago · Cala en Bosch: "Batucada" – Esclat 🎭 21.30 h Bar Oar: Musica Jove en directe / Musica joven en directo / Live music
21 Dissabte Sábado Saturday	18.00 h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Serpentina animació infantil / Animación infantil / children's performance 🎭
22 Diumenge Domingo Sunday	19.30 h Bulevard de / de / <i>of</i> · Cala Blanca Ballades folklòriques / Bailes folclóricos / Folk dances
23 Dilluns Lunes Monday	21.00 h Seminari / Seminario / <i>Seminar Cloister</i> 38è Festival de Música d'Estiu / 38º Festival de Musica de Verano / 38th Summer Music Festival – JJMM Alessio Bax, piano 🎭
24 Dimarts Martes Tuesday	11.30h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Serpentina Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" / Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭 21.30 h Escala de Capllonc / Escalera de Capllonc / <i>Capllonc's stairs</i> · Port de Ciutadella Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" / Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: "Jazz Do It + Cris Juanico"
25 Dimecres Miércoles Wednesday	11.30 h Plaça Artrutx Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" / Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭 20.30 h Los Delfines Espectacle itinerant Somnis d'Alicia / Espectáculo itinerante Sueños de Alicia / Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭

26 Dijous Jueves Thursday	11.30 h Platja / playa / <i>Bebach</i> · Son Xoriguer Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭 20.30 h Lago – Cala en Bosch Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭 22.00 h Costa Marina / Cuesta Marina / <i>Seacoast</i> · Ciutadella concert de pop – rock / concierto de pop – rock/ pop – rock concert 22.00 h Plaça Mercat / Plaza Mercado / <i>Market Square</i> Look Al: Jazz "Diego Paqué"
27 Divendres Viernes Friday	11.30 h Plaça Palmeras – Catedral · Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" / <i>Street performance "Alice's Dreams"</i> – Teatre Nu 🎭 21.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" Street performance "Alice's Dreams" – Teatre Nu 🎭 21.30 h Bar Oar · Musica Jove en directe / Musica joven en directo / Live music 22.00 h Plaça dels Pins / Plaza Pinos / <i>Pins Square</i> · Cris Juanico i Mags de Binigall
28 Dissabte Sábado Saturday	20.30 h Plaça Espanya / Plaza España / <i>Spain Square</i> · Cala en Blanes Espectacle itinerant "Somnis d'Alicia" / Espectáculo itinerante "Sueños de Alicia" / <i>Street performance "Alice's Dreams"</i> – Teatre Nu 🎭 21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Festival folklòric del Grup Ciutadella / Festival folclórico del grupo Ciutadella Folk Festival of Ciutadella Group
30 Dilluns Lunes Monday	20.30 h Lago –Cala en Bosch: Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent / Street music performance of Xaranga de Ponent 🎭

SETEMBRE / SEPTIEMBRE / SEPTEMBER

03 Divendres Viernes Friday	21.30 h Plaça dels Pins / Plaza Pinos / <i>Pins Square</i> Concert de musica "Gospel" / Concierto de música "Gospel" "Gospel" music concert
04 Dissabte Sábado Saturday	21.30 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> fins el / hasta el / to the Port "Batucada" – Esclat 🎭
05 Dissabte Sábado Saturday	11.30 h Platja / Playa / <i>Beach</i> · Son Xoriguer Ballades folklòriques / Bailes folclóricos / Folk dances
06 Dilluns Lunes Monday	20.00 h Bulevard de / de / <i>of</i> · Cala Blanca Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent <i>Street music performance of Xaranga de Ponent</i> 🎭
10 Divendres Viernes Friday	21.30 h Plaça dels Pins / Plaza Pinos / <i>Pins Square</i> Concert / Concierto / Concert - Leonmanso 22.00 h Bulevard de / de / <i>of</i> Cala Blanca "Batucada" – Esclat 🎭

11 Dissabte Sábado Saturday	Activitat infantil per confirmar / Actividad infantil para confirmar / Children's performance to confirm – "El general Bum Bum i els contes de canya i cordill" 🎭 21.00 h Plaça Palmeres / Plaza Palmeras / <i>Palmeras Squar</i> Cercavila musical de Xaranga de Ponent / Pasacalle musical de Xaranga de Ponent <i>Street music performance of Xaranga de Ponent</i> 🎭
12 Diumenge Domingo Sunday	20.30 h Lago – Cala en Bosch Ballades folklòriques / Bailes folclóricos / Folk dances
19 Diumenge Domingo Sunday	20:30 h Plaça Espanya / Plaza España / <i>Spain Square</i> – Cala en Blanes Ballades folklòriques / Bailes folclóricos / Folk dances
Del / de / from 25 al / hasta / to 26	Jornades Gastronòmiques a Ciutadella. Menús amb productes locals i activitats Jornadas Gastronomicas a Ciutadella. Menus con productos locales y actividades / Gastronomic Days in Ciutadella. Menus with local products and activities.
25 Dissabte Sábado Saturday	10.30 h Jornades Gastronòmiques / Jornadas Gastronomicas / Gastronomic days: Inauguració / Inauguración / Inauguration 🎭 21.00 h Plaça Catedral / Plaza Catedral / <i>Cathedral Square</i> Festival folklòric Grup Arrels de St. Joan / Festival folclórico con el grupo Arrels de St. Joan / Folk festival with de St. Joan Group
26 Diumenge Domingo Sunday	Jornades Gastronòmiques a Ciutadella. Menús amb productes locals i activitats Jornadas Gastronomicas a Ciutadella. Menus con productos locales y actividades / Gastronomic Days in Ciutadella. Menus with local products and activities.



Ciutadella estiuactiu

2010

JULIOL - SETEMBRE
JULIO - SEPTIEMBRE
JULY - SEPTEMBER

PROGRAMA DE
MÚSICA I TEATRE
ACTIVITATS GRATUÏTES

PROGRAMA DE
MÚSICA Y TEATRO EN
ACTIVIDADES GRATUITAS

MUSIC AND THEATRE
PROGRAMME
FREE ACTIVITIES



Ciutadella
de Menorca